

CSABAI



# Mérleg

XI. évfolyam 1. szám  
2001. január 11.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

ÚJ ÉVEZRED, RÉGI HAGYOMÁNY

## Otthonos, barátságos város

Még múlt évezredi hagyomány, hogy az év első munkanapján az önkormányzat vezetői állófogadáson találkoznak a város háza patinás dísztermében a legnagyobb helyiadó-fizető cégek, valamint a városban és a megyében működő intézmények, szervezetek képviselőivel.

2001. január 2-án, az új évezred első állófogadásán a megjelenteket *Pap János* polgármester köszöntötte, aki emlékeztetett, hogy városunk költségvetésének 15–20 százalékát a helyi vállalkozások által fizetett adó képezi. Kiemelte: az önkormányzat költségvetése, a mindennapok működése, a városi fejlesztések ma már elképzelhetetlenek lennének a helyi vállalkozók közreműködése nélkül. „Ám nemcsak forintjaikra tartunk igényt, hanem kíváncsiak vagyunk véleményükre, javaslataikra Békéscsaba jövőjét illetően. Önök nélkül, önök ellenére hiába fogalmazunk meg bármilyen nagyra törő, szép fejlesztési programokat” – hangsúlyozta a polgármester. Megjegyezte még, hogy a városi és megyei intézmények, szervezetek együttműködése az önkormányzattal kiemelkedő fontosságú a békéscsabai polgárok és a város gazdasági szervezetei számára.

Köszöntőjében *Pap János* arról is beszélt, hogy a huszadik század nagy kihívások elé állította az emberiséget. „A világ-megváltó eszmék és mozgalmak milliő tragédiát okoztak. A nagyotmondás divatja még tart, de pontosan tudjuk, hogy ezeket a szavakat kimondóik sem gondolják komolyan. Ez a tapasztalat, ez a tudás tesz minket a huszonegyedik század polgáraivá. A harmadik évezredbe lépve érezzük, hogy nem maradunk feladatok nélkül a következő években sem. Reménykedünk, hogy Magyarország és minden polgára számára kiegyensúlyozottabb, boldogabb korszak kezdődik, melyre utódaink is büszkén tekintenek majd. A legfelemelőbb tisztelgés hazánk elmúlt ezer éve előtt, ha Békéscsabát gyermekeink, unokáink számára otthonossá, barátságossá tesszük!” – mondta végezetül a polgármester.

(SZ. SZ.)

**START**  
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,  
Bartók B. út 23. VIII/32.

## Ötödször báloztunk

A Szent István téri karácsonyi díszkivilágítás és a szálloda ablakain körbefutó lámpafüzérek fényében érkeztek sorra a vendégek múlt szombaton a Fiumébe az ötödik alkalommal megrendezett városi bálra. Vízkeresztkor, a napkeleti bölcsek napján elkezdődött a farsang, a mulatozások, összejövetelek szezonja.

A szezonnyitó városi bál a társasági élményen túl jótékony-sági célokat is szolgál. Ebben az évben a bevételből 50–50 százalékos megosztásban az Időskorúak Intézményi Ellátását Segítő Közalapítvány és az Autista Gyermekekért Közalapítvány részesedik. A bált ezúttal is számítógépes aukció kísérte, az előtérben kiállított műalkotásokra folyamatosan licitálhattak a vendégek. Az árverésre 38 képzőművész ajánlotta fel 70 alkotását, és Jankay Tibor hagyatékából is kalapács alá került képek. Az éjszaka folyamán 29 műalkotás talált gazdára, a bevétel művészek által meghatározott hányada ebből is az alapítványok támogatására fordítódik.

*Pap János* pohárköszöntője és a vacsora után az est fényét a *Gulyás Miklós* vezette Printomat tánccsoport nyitótáncra emelte, és sikert aratott *Paczuk Gabi*, valamint *Marton Róbert* rövid műsora is. A nagyteremben a Fantázia együttes játéka, a sörözőben pedig *Bátka József* és *Patai Attila* bárzenéje mellett beszélgettek, szórakoztak az asztaltársaságok. A vendégek mind az 1500 darab tombolát megvásárolták, a támogatóknak köszönhetően sok értékes ajándék talált gazdára az est folyamán.

A bál vendégkörét immár ötödik éve a város vezetői, politikai, vállalkozói, képzőművészei és a társasági életet kedvelő polgárok alkotják. Az öltözködéssel kapcsolatban nincsenek különösebb elvárások. A hölgyek múlt szombaton jellemzően szolidan elegáns, csillogó ruhákat öltöttek magukra főként fekete, bordó, kék, ezüst és arany színekben, de alkattól és egyéniségtől függően nem keltett feltűnést egy-egy extravagáns viselet sem. Az urak többsége hagyományos öltönyben jelent meg, változatosságot legfeljebb az ingek színében és a nyakendők mintázatában lelhattunk fel. Annál nagyobb meglepetés érte főként az első bálozókat a táncparketten, ahol az előadásmód ugyan nem emelkedett Fred Aster-i magasságokba, de a tánctudás és -szeretet, a jó hangulat megmutatkozott. A polgármester többek közt rockiban, az alpolgármesterek twist és csárdásban bontakoztatták ki tehetségüket sok társukkal együtt.

A bál hajnalig folytatódott, sokan egészen addig mulatoztak, beszélgettek vagy hallgatták asztaltársaik történeteit. Állítólag az évezred első bálja volt ez a megyében, de ennek senki sem tulajdonított különösebb jelentőséget. A fontos a társaság volt, a hangulat és a bál utóélete, amely rövidesen az alapítványok számláin mutatkozik meg.

MIKÓCZY ERIKA



Pap János polgármester feleségével és három lányával

## Táborszky esperes elbúcsúzott



December 31-én az evangélikus kistemplomban tartotta utolsó istentiszteletét Táborszky László esperes, aki 51 évnyi szolgálat után – amelyből 28 évet Békéscsabán töltött el – nyugállományba vonult. Az esperes életpályáját Pap János polgármester méltatta, majd dr. Simon Mihály jegyzővel az önkormányzat nevében egy díszes emlékkortát ajándékozott a búcsúzó Táborszky Lászlónak.

## MDF-értékelés 12 pont mentén

Évadzáró sajtótájékoztatóra invitálta az újságírókat december 28-án az MDF városi szervezete, melyen Takács Péter képviselő, Kondacs Pál és Nagy Sándor bizottsági tagok az elmúlt két év önkormányzati eseményeit és pártjuk szereplését értékelték.

Takács Péter az MDF 1998-as választási programjára, az ebben megfogalmazott 12 pontra emlékeztetett, amelyek a város fejlődési pályára állítását szolgálják. Értékelése szerint ezek egy része már megvalósult, illetve megvalósulásuk folyamatban van. Például a 2001-ben induló ipari park a munkahelyteremtő beruházások megvalósítását szolgálja. A közbiztonság javítását segíti új rendőrőrsök és a mezőöri szolgálat létrehozása, a polgárőr-csoportok támogatása. A 2001-es költségvetés biztosítja a városi intézmények stabil működését. A sport terén megvalósulni látszik a női kézilabda és a labdarúgás átgondolt, kiszámítható finanszírozása. A lakásalap felhasználásával felépült az Ifjúsági garzonház és az Életfa nyugdíjsház, beindult a fűtőkorszerűsítési program. A város sikeresen pályázott a Gazdasági Minisztériumnál 24 költségalapú bérlakás építésére Jaminában (Erzsébet lakópark). A közgyűlés elfogadta az MDF-vezette lakásügyi bizottság által készített, 2005-ig szóló lakáskonceptiót, mely a lakásmobilitást szolgálja. A bányatavak és a termálvízkincs idegenforgalmi célú hasznosításának előkészítése folyamatban van. Összegzésül Takács Péter úgy értékelte, hogy az MDF jó programot alkotott, mely a közgyűlés egyetértésével is találkozott.

Kondacs Pál, a gazdasági bizottság tagja az Almáskerti Ipari Park jelentőségét hangsúlyozta, utalva arra, hogy az első nagy beruházó – az SMK japán elektronikai cég – megjelenését mások is követhetik. Ennek kapcsán Takács Péter megjegyezte, hogy amennyiben ez az ipari park megtelik, hozzá lehet kezdeni egy másik megvalósításához (a repülőtérről területén).

Nagy Sándor, a mezőgazdasági és környezetvédelmi bizottság tagja a mezőöri szolgálat létrehozását méltatta, mely nagy segítséget jelent a külterületen élők számára. A haszonállattartással kapcsolatos problémákra gondolva egy újabb közmeghallgatás megtartását javasolta.

A december végén tárgyalta költségvetési koncepció kapcsán Takács Péter pozitívként értékelt az állami normatív támogatás 15 százalékos emelését. Úgy gondolja, hogy a patikák és a Városüzemeltetési Kft. privatizációjából befolyt mintegy 300 milliót összeget pályázati céllalapként kéne kezelni, és fejlesztésekre kellene fordítani.



(SZ. SZ.)

# HÍREK

## RÖVIDEN

■ **FOGADÓNAPOK.** Január 12-én, pénteken dr. Simon Mihály jegyző, 19-én Szilvássy Ferenc alpolgármester, 26-án Végh László alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **A BELVÁROSI NYUGDÍJAS-klub** január 24-én, szerdán 14.30 órakor tartja klubnapját az MDF Nagy Imre téri székházában.

■ **HELYESBÍTÉS.** Az élsportolók fogadásáról szóló cikkünkben rosszul jelent meg a 2-es iskola váltója egyik tagjának neve. A kiváló sportolót Futaki Istvánnak hívják. Az érintettől és olvasóinktól elnézést kérünk.

■ **KITÜNTETETTEK.** Decem-berben, a kisebbségek napján került sor a Békéscsaba Cigányságáért, a Békéscsaba Románységáért és a Békéscsaba Szlovákságáért kitüntetések átadására. A Békéscsaba Cigányságáért plakettet Hevesi József nemzeti főtanácsos kapta. A Békéscsaba Románységáért kitüntetés plakettjét Pintér Tibor koreográfus vehette át. Békéscsaba Szlovákságáért kitüntetésben részesült Juraj Žadansky, a Terebesi Múzeum igazgatója (oklevélét már korábban megkapta), Horváth Jánosné tanár és Kunovacné Gulyás Zsuzsanna tanár, akiket oklevéllel, valamint Chleb-nyiczky János, a Szlovák Kutatóin-tézet munkatársa, akit plakettel jutalmaztak.

■ **FOTÓKIÁLLÍTÁS.** A Márvány fotóklub kiállításának megnyitójára kerül sor január 22-én, hétfőn 15 órakor a Lencsési Községi Házban. A fotókiállítás február 5-ig tekinthető meg hétköznapokon 8-18 óráig.

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

Kruzsich Ilona és Fábíán Zoltán, Szelcsányi Evelin Éva és Sipiczki János, Ancsin Anikó és Ancsin Jenő, Juhász Mónika és Gulyás Péter, Petrik Éva Aliz és Ferhő Géza, Nagy Katalin és Lovas László



## SZÜLETÉS

Kádár Ferenc és Biró Marian-  
na leánya Katica, Hoffmann Sza-  
bolcs és Szószki Hajnalka fia Erik  
Tamás, Mózsik Attila és Orosz  
Réka fia Leo Áron, Leszko József  
és Kerekes Tímea fia Alex Adolf,  
Kővágó Lajos és Szűcs Lídia leá-  
nya Dóra, Valastyán János és  
Nagy Irén leánya Mercedesz, He-  
gedűs Csaba és Czanik Anita fia  
Tamás Csaba, Kovács András és  
Csik Éva leánya Adél és fia Ger-  
gő, Torzsa László István és Ditt-  
mann Mónika leánya Dorka, Oláh  
Mátyás és Szudár Melinda leánya  
Anna Loretta, Bánszki András és  
Forgó Szilvia fia Dávid, Kiss Tibor  
és Szombati Éva Judit fia Gergő  
János, Szabó Zoltán és Balázs  
Erika fia Ákos

## PÓTSZILVESZTERI MULATSÁGOT rendez a PARTY VENDEGLŐ

január 27-én, szombaton KÉKEGYI BUBU zenéjére.

Jegyek elővételben kaphatók.

Party vendéglő: Szabadság tér 11-17. • Telefon: 440-475

A polgármesteri hivatal megbízásából a város-üzemeltetési feladatok közül az alábbiakat társaságunk végzi:

- Utak üzemeltetése
- Földutak fenntartása belterületen
- Hidak fenntartása
- Árkok üzemeltetése (kivéve a VII., VIII. kerület és a Lencsési-lakótelep)
- Berendezési tárgyak fenntartása (kivéve az V., VII., VIII. kerület és a Lencsési-lakótelep)

### KENDRA és TÁRSAI Kft.

Ügyeleti telefon:

06-30/9596-526,

fax: 326-474



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:  
Sztójcsév Szeptoszláv  
Szerkesztő: Mikóczy Erika  
Tipográfia: Gécs Béla  
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú  
Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:  
dr. Simon Mihály jegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba,  
Szabadság tér 11-17. I/11-12.  
Telefon: 523-855,  
telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás:  
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba  
Felelős vezető:  
Kepenyés János nyomdavezető  
Megjelenik kéthetente,  
27 000 példányban  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
E-mail:  
[csabai.merleg@bekescsaba.hu](mailto:csabai.merleg@bekescsaba.hu)

# CSABAI arcképcsarnok

## Kovács Péter, a pápai káplán

**N**épszerű ember Békéscsabán Kovács Péter plébános, aki pár esztendő óta itt-tartózkodása során igen sokat tett a csabai katolikus egyházért, a belvárosi plébániáért. Karácsonykor a Szent Antal belvárosi római katolikus templomban szentmise keretében jelentették be az örömteli hírt: II. János Pál pápa pápai káplánjai sorába nevezte ki a csabai plébánost! Ebből az alkalomból kerestük fel Kovács Pétert a belvárosi plébániahivatalban. Beszélgetésünk nem a megszokott rusztikus berendezés fogad: az elhíresült Guliga-ügy kapcsán elárverezték a plébánia értékes, régi bútorait. Azonban a híveknek és a Colping családnak köszönhetően nem csupasz falak között beszélgetünk: új bútorok fogadják a hivatalba látogatót.

– A családban nem egyedül választotta az egyházi hivatást, hiszen bátyja, Kovács József, Gyulán esperes plébános. Ön honnan indult, s hogyan választotta a papi hivatást?

– Békés megyei vagyok: Medgyesegyházán születtem 1962-ben, de Kunágótán nevelkedtem. Négyen voltunk testvérek: a bátyám mellett két leánytestvérem is van. Általános iskolai tanulmányaimat Kunágótán végeztem, majd Győrben a Czuczor Gergely bencés gimnáziumban érettségiztem. 1987-ben végeztem el Szegeden a Hittudományi Főiskolát, s közben 18 hónapos katonai szolgálatomat is letöltöttem Lentiben. Ide küldték az általam megbízhatatlan teológushallgatókat, az előzetes letartóztatásban lévőket s általában a megbízhatatlannak bélyegzett embereket. Nem volt könnyű... 1987-ben Szegeden szenteltek pappá. Az első állomáshelyem Debrecen volt, ahol 1992-ig szolgáltam: az ifjúsággal foglalkoztam az egyetemi városban. Komoly kihívást jelentett ez a feladat. Debrecenből egy évre visszerültem Szegedre, majd Kistelek következett. Itt plébániaközpont kialakításával bíztam meg a püspököm. A kísérleti jelleggel létrehozott központ jól működött: összefogta a környező települések híveit. Minderre azért is szükség volt, mert akkoriban komoly paphiánnyal küszködött egyházunk. Ez a kezdeményezés, mely bevált, azért is volt újszerű, mert hasonló csak Gyulán működött az országban. Négy esztendő alatt tizennyolc ezer hívő lelket sikerült újra közösségbe csábítanunk.

– Mikor és hogyan került Békéscsabára?

– Csabára 1997 augusztusában kerültem: akkor még nem tört ki a Guliga-botrány. Átvettem a plébániahivatalt az előző plébánostól, akit Tiszaszegedre helyeztek; csak később derült ki, hogy a gazdálkodással, a pénzügyekkel nem ment minden rendben... Az elhíresült Guliga-ügyet végül is megyés püspököm oldotta meg: Gyulay Endre hetvenmillió forintot fizetett ki azon károsult híveknek, akik Guliga Györgynek kölcsönt adtak, s akik nem fordultak bírósághoz.

– A pápai kinevezést ön többedmagával december 18-án vehette át Szegeden a püspökségen. Minderre 45 esztendeje nem

## Üzenet

## Új évezred

Ki hitte volna, hogy megérjük, mondja egy idős hölgy a Csaba TV-ben. És valóban: 2001 januárját írjuk, nem is tűnik olyan nagy dolognak, ami korábban szenzációnak hatott. A jövő belépett az életünkbe, bemutatkozott, leült a fotelbe, és magyarul kezdte a bizonyítványát. Nem öltözött ünneplőbe, mivel így hirtelen tört rá az Idő. Mint mindannyiunkra, a melankólia vagy a mélabú. Egy borús délután jött el a jövő, hó nélkül, kicsit sárosan. Olyan hétköznapi szerepben. Ti éreztetek valamit? – kérdezte a nagymama a gyerekektől. Nem, mi elaludtunk, mondják. Azt álmodtuk, hogy nincs idő, időtlenül lebegünk a Vidám Park gesztenyefái fölött, azután beleülünk az óriáskerékbe, a szellemvasútba, no meg a gokartkocsikba, és játszunk egy piros hegedűn, mint Chagall vagy Mozart. Lehet ünnep idő nélkül is, mondja a cefos unoka a nagymaminak. Csak játszani engedjenek bennünket a felnőttek.

KÁNTOR ZSOLT

volt példa Magyarországon! Egyébként tizenegy plébánost ért ez a megtiszteltetés, köztük három Békés megyeit. Így önt is a monsignore-ok sorában üdvözölhetjük, hisz ezentúl a pápa magánkápolnájának káplánja. Beavatna minket a kinevezés történetébe?

– A kinevezésre, amit megalapozottnak találtak, püspököm, dr. Gyulay Endre szeged-csanádi megyés püspök terjesztett fel a Vatikánhoz. Nemcsak a békéscsabai ténykedésemért és a Guliga-ügy botrányoktól mentes, békés rendezéséért, hanem összességében tizenhárom esztendő szolgálatomért kaptam a pápai kápláni címet. Mindebben benne van a debreceni öt év, a kistelki öt esztendő is, ahol öt településért feleltem. A kinevezés október 11-én született latin nyelven, s tulajdonképpen annak fordítását nyújtották át december 18-án, mely a következő: „A Legteljesebb Főpapi Fősege II. János Pál pápa az Ő magánkápolnájának papjai, káplánjai közé kinevezi az Úrban Főtisztelendő Kovács Pétert, a Szeged-csanádi Egyházmegyéből. Amire az Úrban Főtisztelendő Kovács Péter alkalmasként jelöltetett. Kelt: Vatikán Városban, 2000. október 11-én.” A kinevezés a pápai nunciaturán keresztül érkezett Magyarországra. A katolikus egyházi hierarchiában a pápa által adományozott címek megelőzik a püspök által adottakat, így az apátokét, a prépostokét, a kanonokét... A külsőségekben is megmutatózó magas rang a lila zsinóros reverenda viselésére is feljogosítja a pápai káplánt.

Kovács Péter pápai káplánna kinevezése országos visszhangot is kapott: december 27-én, szerdán a Tv2 Tények című műsorában láthattuk a Kovács Péterrel és a püspökkel készült beszélgetést. Jó hír Békéscsabától – Békéscsabáról.

VÁNDOR ANDREA

## TEVAN-ÚJDONSÁG

### SZABÓ ILA: Hétköznapi advent

Szabó lát a valóság szomorú tényei majdhogynem hidegen hagyják. Tudomást sem vesz róluk, „nem emeli be költészetébe a naturális” dolgokat. Jól teszi. Végre valaki, aki örvendezni tud (és versben). Persze vannak olyan darabjai is, amelyek már-már túl szépek, de ezek is belül maradnak azon a határvonalon, amely a dalszöveget és az artistikus verset választja el. Ebben a hideg realitásban, amiben kénytelenek vagyunk egy ideig tartósan berendezkedni, kellemes meglepetés egy ilyen tiszta, szoprán hang. A dekadens lírák szomszédságában, lám, akad „vidámabb”, „színesebb” beszédmód is. Ezért ajánljuk az olvasó kitüntető figyelmébe ezt a könyvet.

(CS. M.)



## „Dzsenti” típusú költségvetés?

December 21-én ülésezett utoljára a bűvös 2000-es évben a város közgyűlése. Az év (évtized, évszázad, évezred) utolsó tanácskozásán a képviselők a 2001. évi költségvetési koncepciót tárgyalták meg.

A mintegy négyórás vitában először *Hideg András*, a pénzügyi-költségvetési bizottság elnöke ismertette érveit. Elmondta, hogy az előző évektől eltérően 2001-ben az állam finanszírozza a közszférában és a polgármesteri hivatalban jelentkező bérnövekményt. Ám dologi kiadásokra és fejlesztésekre a városnak saját bevételeiből, valamint hitelfelvételből kell forrást találnia. Bizonytalansági tényező, hogy miből fizetik ki az önkormányzatok a kormány által beharangozott, februárra ígért pótlólagos bérrkorrekciót a közalkalmazottnak – az emelés mértéke és a forrás még ismeretlen. A képviselő szót arról, hogy nem szabad 350–400 milliós hitelt felvenni, mert ezzel teljesen eladósodna a város. A hitelállományt növeli például a tűzoltóknak kifizetett pótlék (38 millió) – a bizottsági elnök szerint ezt az összeget a Belügyminisztérium soha nem fogja visszaadni a városnak. Fontos feladatnak nevezte az épületállomány karbantartását, felújítását; az erre a célra szánt 300 millió forint azonban nagyon kevés.

A nagyobb eladósodás elkerülése érdekében *Hideg András* óvott attól, hogy az önkormányzat „dzsenti” típusú költségvetést fogadjon el. A dzsenti kártyázik, költekezik akkor is, ha nincs pénze. A képviselő úgy vélte, hogy a közgyűlés egyes intézkedései éppen ezt a jellegűt erősítik – példa erre a stadionfelújításra megszavazott 180 millió forint (az Ifjúsági és Sportminisztérium 330 milliót adna, ha a város biztosítja a fenti összeget). Kordában kell tartani a költségvetést, az idej hitelfelvétel ne legyen több 200–250 millió forintnál, a 2001. évet legfeljebb 750 milliós hitelállománnyal kell zárni! – hangsúlyozta *Hideg András*.

A bizottsági elnök expozéja után többen fejtették ki véleményüket a készülődő költségvetésről:

*Dr. Kerekes Attila* szerint évek óta ilyen „drámai” a költségvetés. Nem hajtották végre az intézményi reformot, bár próbálkoztak. Hogy nem sikerült, abban része van annak is, hogy az MSZP is visszakozott. Az inflációhoz viszonyítva 1992 óta óriási forráskiesés tapasztalható! Megdöbbentő az is, hogy tíz év alatt 69 ezerről 63–64 ezerre csökkent Békéscsaba lakossága – változatlan intézményrendszer mellett. A képviselő úgy látja, végre van egy kiváló oktatási miniszterünk, a pedagógusok felzárkózatnak; reméli, ez nem okoz pénzügyi gondokat az önkormányzatnak. A beruházások visszafogottak, az egyetlen kiút a normatív állami támogatás megemlése és az intézményi reform. Mint az előzőeket, ezt a „szükség” költségvetést is meg lehet szavazni – véli *Kerekes doktor*.

*Császár Lajos* kifejtette, hogy kénszerpályán van a város, s ez nem az utóbbi két évben alakult így. El kell gondolkodni, hogy milyen beruházásokat érdemes megvalósítani, és szorosabbá kell tenni az ellenőrzéseket.

*Végh László* arra hívta fel a figyelmet, hogy immár tizedik alkalommal készül költségvetés, s most először finanszírozza a kormány a bérnövekményt. Nem tartja kizártnak, hogy a város kap kompenzációt a tűzoltók pótlékai miatt. A Fidesz nem támogatja a „fűnyíró elv” alkalmazását, hisz az egyenlő mértékű elvonás több intézményt igazságtalanul sújt. A költségvetést intézménytípusonként kell kiszámolni és elkészíteni. Így kiderül, mely intézmények fejlődőképesek, s melyek nem. Stabil és jól finanszírozott intézményrendszert szeretne. A fejlesztési kiadásokat növelni kell – az erre az évre tervezett 200–300 millió nem elegendő. Az ésszerű fejlesztési lehetőségeket – ilyen a stadionrekonstrukció is – nem szabad elszalasztani.

*Takács Péter* megjegyezte, hogy történtek lépések az intézmények racionalizálása érdekében, létszámleépítés is volt tavaly. A „fűnyíró elvet” majdnem ugyanez az összetételű testület alkalmazta 1995-ben. „Dzsenti”



típusú költségvetés...? Ezen el kell gondolkodni. Számára nagy dilemma lesz a stadionátépítés, abban viszont biztos, hogy felújításokra többet kellene költeni.

*Hrabovszki György* is elvetette a „fűnyíró elv” alkalmazását. Úgy véli, a rendelkezésre álló pénzt kell felosztani – nem lehet csak költeni és fejleszteni, a nehéz döntéseket is fel kell vállalni.

Komoly elmaradások vannak a szociális intézmények terén jó lenne, ha a fejlesztési előirányzat keretében évente legalább egy intézmény felújításáról gondoskodna az önkormányzat.

*Tóth Károly* azzal a kéréssel fordult dr. Ferenczi Attilához, hogy készüljön városfejlesztési stratégia, hisz nem járható a mostani út, mely szerint csak azért pályázunk valamire, mert éppen lehet. Egyetért azzal, hogy átláthatóvá tegyék az intézményrendszer a normativitás alapján. Csak akkor lesz több pénz, ha valamelyik feladat finanszírozása megszűnik. Ő sem szeretne általános elvonást.

*Dr. Pécsi Huszár Zoltán* szerint a költségvetés egyensúlyban van. Kifogásolja, hogy kevés fejlesztési forrás szerepel benne akkor, amikor az ország fejlődési pályára lépett. A városnak nem szabad restriktív intézkedéseket elfogadnia.

*Velkey Gábor* emlékeztetett, hogy az SZDSZ 1995-ben sem támogatta a „fűnyíró elvet”, s örül, hogy most egyik frakció sem akarja ezt. Az intézményrendszer teljesen átlátható. A költségvetés elfogadásánál el kell kerülni a szokásos kis alkukat. Nem nehéz, hanem jó és okos döntéseket kell hozni. 1996 óta romlik az önkormányzatok finanszírozása, az viszont jó, hogy az idén finanszírozzák a bérfejlesztést. Sajnos nem Békéscsaba kapott 600 millió forintot iskolafelújításra.

*Dr. Ferenczi Attila* nehezményezte, hogy a sajtóban gyakran olvasni, hogy a Fidesz költekezni akar, s ez véleménye szerint nem igaz. Mi nem dzsenti módon, hanem ésszerűen, pályázatok segítségével szeretnénk fejleszteni – mondta a képviselő.

*Hanó Miklós* is úgy gondolja: a „fűnyíró” szűkítés nem segítene, kevés pénzt hozna. A megoldás szerinte az ipari park „helyzetbe hozása”. Szoros a költségvetés, jól kell sáfarkodni. Bevételek is lesznek, a vagyonért vagyont elvet kell alkalmazni. Vonzóvá kell tenni a várost a beruházók számára – ez lehet az igazi kitörés.

*Köles István* kevesellte a sporttámogatás fordítható pénz nagyságát.

*Menyhért István*, az önkormányzat könyvvizsgálója is hozzászólt a vitához: A városnak nem lehet stabil költségvetése, ha nem nyúl hozzá az intézményekhez. Előbb-utóbb elviselhetetlen teher lesz az adósság. Fejlesztésekre és felújításokra keveset költ a város, nem lát pluszbevételeket, tartalékokat. Az idén 250 milliónál több hitelt nem szabad felvenni.

A közgyűlés több módosító javaslatról döntött, majd 18 igen szavazattal, 5 tartózkodással elfogadta a koncepciót. A jelenlegi állás szerint 2001-ben a város 273 millió forint hitelt vesz fel. A bevételi és a kiadási oldalán egyaránt mintegy 7,7 milliárd forint szerepel (a kórház költségvetése még nincs benne a „nagy kalapban”). A végleges költségvetésről március elején döntenek a képviselők.

(SZ. SZ.)

### BELVÁROSI ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM

Békéscsaba, Haán Lajos u. 2-4.

Felvételi tájékoztató az általános iskolák 6. osztályosai számára, 2001/2002-es tanév

Intézményünkben az általános iskolai képzéssel összhangban hatosztályos gimnáziumi képzés folyik.

**Tantervi specializáció:** angol haladó (francia)\*, angol kezdő (német)\*, német haladó (angol)\*, számítástechnika (francia)\*  
\* A zárójelben a második idegen nyelv szerepel.

A felvételi eljárás a valamennyi középfokú intézményre vonatkozó rendelkezés szerint történik.

NYÍLT NAP: 2001. JANUÁR 13. (SZOMBAT) 8 ÓRA



## Kisgazdák a költségvetésről

A békéscsabai kisgazdák ritkán fejtik ki külön a véleményüket a közgyűlésen történekről vagy egy-egy bennünket is érintő országos ügyről, most azonban volt bőven mondanivalójuk.

A költségvetési koncepciót illetően dr. Vécsei László hangsúlyozta, hogy vannak még további tárgyalást igénylő dolgok, azonban, hogy a folyamat meg ne akadjon, a kisgazdák elfogadták a koncepciót. A képviselő úgy véli, hogy egy 8 milliárdos költségvetésnél a mintegy 280 milliós tervezett hitelfelvétel kezelhető. A stadion felújításával kapcsolatban – amelyhez 330 milliót adna az Ifjúsági és Sportminisztérium és 180 milliót kellene három év alatt biztosítania a városnak – a kisgazdák egyöntetű véleménye az, hogy vétek lenne kihagyni ezt a kedvező lehetőséget. „Az intézmények óriási pénzekbe kerülnek, ezért egyetértünk Végh László azon felvetésével, hogy át kell világitani a működésüket” – emelte ki dr. Vécsei László. A képviselők szeretnék tisztán látni azt, hogy az állami kvóta mire elegendő, melyek az intézmények kötelező feladatai, és ezek ellátása mennyibe kerül, valamint, hogy melyek az önként vállalt pluszfeladatok, és ezek milyen pluszköltséget jelentenek a városnak. „Az intézményhálózat átszervezésére, iskolák bezárására voltak próbálkozások, nem valószínű, hogy ez a testület újból ilyen módon vetné fel a kérdést. Azonban az átvilágítást szükségesnek tartom, kiderülhet, hogy hol lehet a magas költségű feladatokból lefaragni. Úgy gondolom, nem feltétlenül szükséges erőltetnünk, hogy minden gyereknek érettségije legyen, sokan egy jó szakmával többre vinnék, mint egy gyenge érettségivel” – tette hozzá dr. Vécsei László. Hanó Miklós alpolgármester szerint nem az fogja fellendíteni a város gazdasági életét, ha az oktatástól 20–30 milliót elvon a közgyűlés, azonban törekedni kell arra, hogy a középiskolákban a megfelelő szakirányban folyjon az oktatás, piacképes szakmákat tanuljanak a diákok.

A kisgazda országgyűlési képviselő, alpolgármester úgy gondolja, ha a vagyonért vagyont elvet tartjuk szem előtt, akkor nem kell félnünk a hitelektől. Az ipari park teljes infrastruktúrájának kiépítése például újabb befektetőket vonzhat a városba, amely új munkahelyeket jelent. Ha a munkaerő a szociális segítye-

zettek köréből kerül ki, akkor ez a kiadás csökkenhet, a cég révén viszont a helyiadó-bevétel nő. Hanó Miklós éppen ezért fontosnak tartja, hogy 300 millió forint szerepel a koncepcióban a fejlesztésekre és további 300 millió a felújításokra.

Az alpolgármester örömmel vette, hogy az Építők utcai vágóhid rekonstrukciójára (az eddigi biztosított 19 millió forintot túl) 20 milliót szerepeltet a koncepcióban a testület. A vágóhid felújításához 33,5 millió forintot nyert a város az FVM-től és a területfejlesztési tanácstól, így olyan vágóhídja lesz Békéscsabának, amely megfelel az EU-normás állapot-egészségügyi, higiénés és szakmai feltételeknek. A vágóhid biztosítja annak a feltételeit, hogy bármikor – minimális térítés ellenében – korszerű körülmények között vágathassák le állataikat a gazdák. A vágóhidat bérbbe vevő végezhet vágást, feldolgozást, bérvágást, amellyel piaci lehetőséget is biztosít az itt élőknek. Hanó Miklós kitörési pontnak tartja a Csabai Kolbászfesztivált, ezért is szorgalmazta, hogy az előkészületekhez, a vágáshoz az előírásoknak megfelelő körülményeket biztosítson a város, amely támogatja az élelmiszer-ipari inkubátorház megépítését is.

Az Országgyűlés döntése alapján a szövetkezetek külsőletrész-tulajdonosai hozzájutnak a pénzükhöz, mégpedig úgy, hogy Hanó Miklós módosító indítványának megfelelően nem a maradék vagyon képezi a kifizetés alapját, hanem az 1992-es névérték (100%-on). A képviselő azért tette ezt az indítványt, mert a külsőletrész-tulajdonosok a szövetkezetek életébe döntés szinten nem igazán szólhattak bele, ezért az ottani vagyonok felélését sem tudták megakadályozni. Az állam 15–20 milliárdot biztosít a tulajdonosok kifizetésére, első ütemben azok juthatnak pénzükhöz, akik 1992-ig lettek tulajdonosok (ők vannak többen), a második ütemben pedig azok, akik 1992-től 1999. december 31-ig szereztek tulajdont (örökléssel, kilépéssel).

MIKÓCZY ERIKA

## Fidesz: mi mennyibe kerül?

A Fidesz javaslata alapján az önkormányzat átvállalja a két éven aluli gyermekek agyhártyagyulladás elleni védőoltása költségének felét minden békéscsabai családnál – hangzott el a Fidesz december 20-i tájékoztatóján. Dr. Ferenczi Attila örömmel fogadta azt is, hogy a közgyűlés Végh László javaslatára megszavazta a végzős, csabai állandó lakóhellyel rendelkező középiskolások ingyenes hepatitis-B védőoltását. A képviselő ismételt köszönetét fejezte ki a Körös Volán Rt.-nek azért, hogy kérésükre csökkentett viteldíjjal és megemelt járatszámmal újraindította az éjszakai buszjáratokat.

Végh László alpolgármester a költségvetési koncepcióval kapcsolatban fejtette ki véleményét. A Fidesz szerint a költségvetés legnagyobb tételét jelentő intézményeknél meg kell határozni egy létszamarányos minimumszintet, és meg kell nézni, hogy mely területen, milyen pluszt kell még hozzátenni. „A Fidesz a fűnyíró elven alapuló költségvetési nyirbálásokhoz nem járul hozzá” – hangsúlyozta az alpolgármester, viszont szükségesnek tartja annak kimutatását, hogy mi mennyibe kerül az intézményeknél. Végh László a sportpálya felújítása kapcsán úgy vélte, hogy egyes képviselők félrevezető információkat tesznek közzé. „A pálya állagmegővására minden évben sokat költ a város, most esély és lehetőség van a felújításra, ezt nem szabad kihagyni” – tette hozzá. Az alpolgármester a millenniumi bizottság elnökeként úgy gondolja, az önkormányzat nem veszi elég komolyan a millenniumot. Köles István szerint ezt támasztja alá az a tény, hogy a költségvetési koncepció első olvasatában 0 Ft szerepelt millenniumi kiadásokra, utóbb csaknem 7 milliót sikerült a koncepcióba beépíteni. Létrehozta egy alapítványt, amely két díszkúttal szeretné megajándékozni a várost, az Andrásy úton lenne az anygalos, a Kossuth téren pedig a halas díszkút.

### Békéscsabán, a Szív u. 16. szám alatt

irodahelyiség kiadó.

Érdeklődni

a 06-30/9587-055-ös telefonszámon lehet.

## Értesítés!

Értesítjük Békéscsaba, Gerla, Mezőmegyer lakosait, intézményeit, vállalkozásait, hogy Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 47/2000. (XII. 14.) számú rendelete értelmében 2001. január 2-től a kéményseprő-ipari közszolgáltatást a **Békéscsabai Kéményseprő-ipari és Tüzeléstechnikai Szolgáltató Kft. (BKTSZ)** végezheti.

Kérjük, hogy csak a BKTSZ által érvényesített arcképes igazolvánnyal rendelkező dolgozóktól fogadják el a kéményseprő szolgáltatást.

Kölcsonösen előnyös együttműködésünk reményében eredményekben gazdag, **boldog új évet és kéményseprő szerencsét** kívánunk!

Tisztelettel:

BÉKÉSCSABAI KÉMÉNYSEPRŐ-IPARI  
ÉS TÜZELÉSTECHNIKAI SZOLGÁLTATÓ KFT.  
Békéscsaba, Kétegyházi út 20. • Telefon: 66/322-447



# CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

SZABADSÁG TÉR 6. • TELEFON: 529-230, 529-231

- **WAVE KLUB 13-án és 27-én, szombaton 21 órától** a helyőrségi klub bárjában. Belépő: 200 Ft.
- **NOSZTALGIAEST CSÖKE JÓZSEFFEL január 20-án, szombaton 20 órától** a helyőrségi klub bárjában. Belépő: 200 Ft. A nosztalgiaklub csak klubtagsággal látogatható!
- **VII. ORSZÁGOS MAKETTKIÁLLÍTÁS január 20–28-ig.** Megtekinthető naponta 9.00–19.00 óráig, január 28-án csak 9.00–12.00 óráig. Belépő: felnőtteknek 100 Ft/fő, gyermekeknek 50 Ft/fő.
- **JÁTSSZUNK FIZIKÁT KIÁLLÍTÁS január 30-tól február 3-ig.** Megtekinthető naponta 9.00–18.00 óráig. Belépő: 100 Ft/fő.

**EURO**  
SWEDEN

Ajtók és ablakok szigetelése különleges profilú svéd VARNAMO tömítőanyagokkal!

**INFRA-VÍZIÓ**

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Békéscsaba, Luther u. 18.  
Telefon: 448-795, 441-665, 06-30/2823-245



## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALÁNAK  
VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODÁJA

*a közterületi árusítóhelyek bérleti jogának  
megszerzésére*

*az Andrássy út sétálóutca-szakaszára,  
valamint a Szent István tér 10–12. szám előtti területre*

### ÁRVERÉST TART.

Az árverés időpontja: 2001. január 26. (péntek) 10 óra

Az árverés helye: a városháza díszterme

Kikiáltási alapár: 4400 Ft/m<sup>2</sup>/hó

Az árusítóhelyek száma: 17 db

Az árverésen kialakult bérleti díjat a közterület-használati engedély beszerzésével egy időben egy évre, egy összegben, készpénzben kell kifizetni. Az engedély beszerzésére nyitva álló idő: 15 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei:

- Az árverésen azok vehetnek részt, akiknek nincs közterület-használati díjtorozásuk.
- Az árusításra igényelt helyekre egyenként 10 000 Ft letéti díjat kell fizetni 2001. január 26-án (pénteken) 9.00–10.00 óráig a polgármesteri hivatal pénztárában.
- Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beleszámít, a többszöri résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverést követően visszafizetésre kerül.
- Az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő, ha az árverést követő 15 napon belül nem szerzi be a közterület-használati engedélyt, vagy a fennmaradó használati díjat az engedély beszerzésével egy időben nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt a bérbeadó nem köteles visszaadni.

Az árusítóhelynek kijelölt területek helyszínrajzon megtekinthetők 2001. január 15-től *Molnár Ferencnél* a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján.



Egyéb információ beszerezhető  
a 452-252/1282 telefonon.

## MOZIMŰSOR

2001. január 11–24.

### PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

11–17-ig 10.00 és 15.45 óra:

POKÉMON (szinkronizált rajzfilm)

11–17-ig 17.45, 20.00, pénteken és szombaton 22.00 órától is:

Bruce Willis: A SEBEZHETETLEN (természetfeletti thriller)

18–24-ig 10.00, 15.45, 17.45, 20.00,

pénteken és szombaton 22.00 órától is:

Eddie Murphy: BÖLCSEK KÖVÉRE II. (szinkronizált vígjáték)

### PHAEDRA MOZI KISTEREM

11–17-ig 17.00 óra:

POKÉMON (szinkronizált rajzfilm)

11–17-ig 19.00 és 21.00 óra:

Bruce Willis: A SEBEZHETETLEN (természetfeletti thriller)

18–24-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Jennifer Lopez: A SEJT (sci-fi thriller)

### PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

11–17-ig 17.30 és 19.30 óra:

Zsebcserek Csoport + K.V.B.: A KIS UTAZÁS  
(új magyar szatíra)

18–24-ig 17.30 és 19.30 óra:

Woody Allen: A VILÁG LEGJOBB GITÁROSA  
(„életrajzi történet”)

## FILMAJÁNLAT

Eddie Murphy:

### BÖLCSEK KÖVÉRE II.

Szinkronizált bohózat

Sherman Klump visszatér! Professzorunk szerelmes gyönyörű kolléganőjébe, aki viszonzni látszik érzelmeit, de Hawer Le'Moor ismét kiszabadul a nagy testből, és támadást intéz Sherman ellen. Most annak fiatalítószerét szeretné megszerezni, hogy nagy pénzt kaszáljon vele...

Bruce Willis, Samuel L. Jackson:

### SEBEZHETETLEN

Természetfeletti thriller • Rendezte: M. Night Shyamalan

A rendező és sztárja a hatalmas sikerű Hatodik érzék után ismét egy túlvilági történettel borzolja a tisztelt publikumot. Willis ezúttal egy súlyos vonatszerencsétlenség egyetlen túlélőjét játssza, amikor feltűnik a színen egy idegen (Samuel L. Jackson), kiderül, hogy miért is maradt épségben.





## Ne várja meg az áremelést!

Rendelje meg új Suzukiját most, tavalyi áron!



Árgaranciás akciónk a készleten lévő autókra vonatkozik. Az új Swift 20% kezdő befizetéssel részletre is megvásárolható, sőt 60% fölötti befizetés esetén a Casco sem kötelező. Használt autóját beszámítjuk. Mozgáskorlátozott utalványát teljes értékben beváltjuk. Személyre szabott kedvezmények.

Békéscsaba,  
Szarvasi út 13.  
Tel.: 66/446-752, 453-770  
E-mail: ankers@matavnet.hu

**ANKERS Kft.**

Orosháza,  
Kossuth u. 18.  
Telefon: 68/411-233

A  
**perfekt**

Békés megyei igazgatósága és a Budapesti Gazdasági Főiskola Pénzügyi és Számviteli Főiskolai (PSZF) Kara

**másoddiplomás szakközgazdász**

tanfolyamot szervez 2001 februárjától  
műszaki és agrárdiplomával rendelkező  
szakemberek számára.

A posztgraduális képzésekről a PSZF továbbképzési igazgatója január 15-én tart tájékoztatót.

Érdeklődni a 66/520-071, 20/933-7277 telefonszámokon lehet.

**BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS**

Automata,  
hagyományos, iktató,  
valamint emblémás  
bélyegzők  
készítése

**GYORSNYOMDA**

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta) Tel./fax: 447-563

**Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!**

**Nap-Szám Computer Kft.**

5600 Békéscsaba, Andrásy út 79-81.  
Telefon/telefax: 66/451-822  
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



Telefonos megrendelőinknek a mindenkor törzsutas kedvezményt biztosítjuk.

06-20/9333-300  
06-30/2199-800



**AZ ŐN TAXIJA**

**A RÓZSA FERENC GIMNÁZIUM**

óraadó  
**rajz szakos tanárt**  
alkalmazna.

Jelentkezés személyesen az igazgatónál.

Cím:  
Békéscsaba, Andrásy út 56.  
Tel./fax: 325-998

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- Az Almáskerteknél 1500 m<sup>2</sup> gyümölcsös eladó. Érdeklődni: 437-450.
- Albérleti szoba lány részére kiadó: 448-741.
- Kerekek 2,5-3 szobás egyedi albérletet (kertes ház előnyben). Telefon: 06-30/2559-737.
- Belvárosi iroda üzlethelyiségek is (földszinten) kiadó: 06-20/9337-277, 06-30/3492-676.
- Békéscsabához közel tanya eladó sok épülettel, szántóval. 3 fázis, fúrott kút van. Tel.: 06-20/3472-807, 440-108.
- Belvárosi, III. emeleti, 68 m<sup>2</sup>-es, 2 + fél szobás, jó állapotú, egyedi fűtésű lakás eladó. Irányár: 6,5 M Ft. Érdeklődni: 06-30/2441-350 (egész nap), 19-21 óráig 448-643.
- 2 db 2 szobás lakás eladó: 06-30/3411-621, 443-817.

### JÁRMŰ

- Felújított Babetta eladó: Tánacsics u. 26., telefon: 437-809.

### SZOLGÁLTATÁS

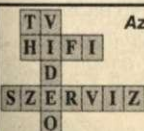
- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása: Tomka Attila, 457-334, 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re: 448-672.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-30/2498-312.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re: 448-672.
- Videofelvétel készítése, digitalizálása, szerkesztése. Hanganyagok digitalizálása. Telefon: 448-672.
- Színes televíziók javítása garanciával: Domokos Tamás, 430-166, 06-20/9417-855.
- Ajtók, ablakok szigetelése: 448-795, 06-30/2823-245.
- Év eleji hevederzár-akció árengedménnyel. Tel.: 457-725, 457-302.
- Színes tévé, videó javítása, antennaszerelem. Kovács és Társa Bt.: 322-480, 454-486.
- Csempézést, hidegburkolást vállalunk. Telefon: 327-417, 06-30/2733-191.

### OKTATÁS

- Matematikából korrepetálás 10-14 éveseknek: 322-470.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/ 9839-141.
- Érettségire, felvételre felkészítés matematikából. Tel.: 451-612.
- Német-francia szakos tanár tanítást, korrepetálást, nyelvizsgára és felvételre felkészítést vállal. Telefon: 06-20/435-8504.
- Harmonikaképzés, harmonikaszerenád, zeneszorgálat. Érdeklődni: Terminál étterem, kedden és csütörtökön 18-23 óráig. Tel.: 44-65-65.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 430-811.
- Angolnyelv-oktatás: 06-30/3059-501.

### EGYÉB

- Szakdolgozatok és egyéb munkák szövegszerkesztése, gépelése, nyomtatása: 455-072, este.
- Füstölési vállalkozás: Békéscsaba, Zsigmond u. 37. Telefon: 438-311. Ugyanitt házikolbász eladó.
- „Fitt-lesz” torna a Közgyében! Alakformálás, Callanetics hétfőn és szerdán 17.00, csütörtökön 18.10 órától. Gerinc-torna, csonttritkulás, a változás éveinek tornája kedden 18.10 órától. Óradíj: 200 Ft.



Az Ön készülékének szervező:

**INFRA-VÍZIÓ Kft.**

Békéscsaba, Luther u. 18. • Tel./fax: 441-665, 448-795  
Monitor és mikrosütő javítása!  
Samsung, Grundig, Sharp szakszerviz

AZ 5 ÉVTIZEDES  
TAPASZTALATTAL  
RENDELKEZŐ

perfekt

a következő  
szakmai tanfolyamokat  
szervezi

februártól  
(még a 2000-es feltételekkel):

- **Ügyintézői (OKJ) képzések:**  
számviteli, pénzügyi, társadalombiztosítási,  
vám, marketing-reklám
- **Felsőfokú szakmai (OKJ) képzések:**  
mérlegképes könyvelő (!), adótanácsadó,  
okleveles könyvvizsgáló, pénzügyi-számviteli  
szakellenőr, ingatlanközvetítő
- **Számítógép-kezelői, nyelvi kurzusok,  
céltanfolyamok (pl. számviteli)**

Cím: Békéscsaba, József A. u. 2-4.  
Telefon: 66/520-071

**BOCH Kft.**  
**33% AKCIÓ**

**Most megéri vásárolni  
100% gypjú ágygarnitúrát.**

Kedvező hitelakció!  
Vidéki vásárlóinknak útiköltség-térítés!

|                |           |
|----------------|-----------|
| Báránymatrac   | 46 900 Ft |
| Birkagarnitúra | 39 000 Ft |

Békéscsaba, Petőfi u. 2.  
Telefon: 442-967

**DR. TÖRÖK JULIANNA**

fül-orr-gégész

magánorvosi rendelése  
bővül január 15-től.

Rendelési idő:  
hétfőn, szerdán, pénteken  
11-12.30 és 15.30-16.30,  
csütörtökön 11-12.30 óra

Békéscsaba, Mednyánszki u. 4-6.  
(a Westel mellett)

Telefon: 454-827

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL

(Szent István tér 7., Szabadság tér 11-17.)

**munkarendje, munkaideje, ügyfélfogadási rendje**

A hivatal dolgozói rugalmas munkarendben dolgoznak, a kötött munkarendhez kapcsolódó munkaköröket – eltérő szabályozás hiányában – a jegyző határozza meg.

**Hivatali munkaidő:** hétfőn 8-17, kedden 8-16, szerdán 8-16, csütörtökön 8-16, pénteken 8-15 óráig. **Ügyfélfogadási idő:** hétfőn 8.30-12 és 12.30-17, kedden nincs ügyfélfogadás, szerdán 8.30-12 és 12.30-16, csütörtökön 8.30-12, pénteken 8.30-12 óráig.

Lakcím-bejelentési és halálzási ügyekben az ügyfélfogadást teljes hivatali munkaidőben biztosítani kell. Házasságkötéssel, egyéb családi szolgáltatással előzetes egyeztetés alapján munkanapokon munkaidőn kívül, illetőleg szombaton is rendelkezésre kell állni.

**Fogadónap:** a polgármester, az alpolgármesterek, a jegyző és az aljegyző hetenkénti váltással, pénteki napokon 8-12 óráig fogadónapot tartanak.

Az okmányiroda, ahol 2001. január 1-jétől a közlekedési igazgatási ügyeket is intézik, a polgármesteri hivatal Szabadság tér 11-17. szám alatti irodaházában működik. Ügyfélfogadási ideje megegyezik az egész hivataléval.



A CSABAI FŐJEGYZŐ ÁLOMTERVE

## Harangjáték Békéscsabán

A csabai születésű Benka Gyula 1862-ben Berlinben folytatta egyetemi tanulmányait. A közeli Potsdamban járva áhítatos hatással volt rá a székesegyház harangjátéka, amit még IV. Frigyes szereltetett fel ajándékként. A könnyen kezelhető szerkezettel a zongorista a Mennyből az angyal szép dalját kongatta ünnepélyes lassúsággal. E felemelő élményről lelkesen számolt be levelében nagybátyjának, Szemián Sámuelnek, Csaba főjegyzőjének. E futólagos közlés elég volt a vallásos, szent énekeket szerető főjegyzőnek arra, hogy azonnal szülővárosára gondoljon. Elképzelte, mily lélekemelő lenne a vallásos csabai nép kis világában, ha sikerülne a nagy evangélikus templom öblös tornyában ilyen harangjátékot felállítani és működtetni.

A főjegyző biztatására Benka Gyula felkereste Berlin harangöntőit. A világvárosban azonban nem talált egy harangöntőt sem, aki valaha harangjáték készítésére vállalkozott volna. A harangöntők nem ismertek olyan gépészt, aki óraszerkezettel kapcsolatos hajtókorongot, ütőkészüléket és játszópaddot tudott szerkeszteni. Tovább kutatva az ifjú eljutott egy harangöntő telepre. A találkozásról ezt írta nagybátyjának: „Meglepett a belépők derűtsége. Ezt még csak tovább fokozta az a váratlan fordulat, hogy a bőrkötős, kormos, pápaszemes öreg harangöntő átölel, nyakamba borul és öcsémnek szólít. Szabadkozom, hogy tévedés forog fenn, én nem tartozom a harangöntő tisztas rokonságához. Alakodásnak nézték vonakodásomat. Meg voltak győződve, hogy én vagyok a Hamburgból várt rokon, technikus, ki majdan a harangjátékok felszerelésében segíteni tudom őket. Nagy nehezen tudtam e csalódással átszótt helyzetből szabadulni. Aztán kiderült, akit vártak, átvitorlázott Amerikába. Az eset komikumra kárpótolta aztán Csabán nagybátyámat. Fővilágosítottam, hogy vállalkozó harangöntő gépésznek kellett volna lennem, mert az öreg harangöntők ilyen szakember támogatása nélkül semmilyen harangjáték készítésére nem tudnak vállalkozni. Elmondták, hogy a harangöntéshez használt réz kilóját kétszeres árbán számítják, ha azt ilyen egyházi fényűzés céljára készítik. Nincs oly biztos technikai eljárásuk ma se, hogy minden megöntött harang hangját hangtani pontossággal előre meg lehessen állapítani. Ezért esztergályozás által öblösebbé, vékonyabbá teszik a harang testét, hogy mélyebb hangot nyerjenek. Sokszor újra össze kell zúzni a megöntött harangot. Sok bizonytalan rezgődés és tapogatás után tudják a kellő hangfokot előállítani...”

Szemián Sámuel lehangozta a harangjáték bonyolult és költséges, bizonytalan kivitelezéséről kapott tájékoztatás. Azután a csabai harangjáték gondolatát mélyen magába rejtette. Elhallgatta csak álmában visszatérő tervét, hogy a nagytemplom tornyából harangjáték gyönyörködtesse Csaba népet.

A tervet mélyen takarta a feledés több mint harmincesztendő pora, amikor 1897-ben Benka Gyula (1838-1923) tanár, a Szarvasi Evangélikus Gimnázium későbbi igazgatója felidézte a történetet a Békésmegyei Közlönyben.

Modernebb, biztosabb technikával kivitelezett harangjátékok, toronyzenék léteznek több helyen Európában. Szemián Sámuel (1827-1891) egykori főjegyzőnk majd 140 esztendője fogant álma korunkban talán könnyebben megvalósítható lenne. Van úgy, hogy az elmúlt idők megvalósulatlan tervei olykor jelzik a jövő teendőit is.